

النفثلين في كرات العثّ وأقراص إزالة رائحة المراحيض

What is Naphthalene / ما هو الـ Naphthalene؟

تحتوي بعض كرات العثّ وأقراص إزالة رائحة المراحيض على مادة تُدعى نفثلين. والنفثلين مادة صلبة بيضاء اللون ذات رائحة مميزة. تتواجد في الطبيعة في الوقود الأحفوري كالفحم الحجري والنفط.

كيف يمكن أن أتعرض لخطر النفثلين؟

يمكن التعرّض لخطر النفثلين عندما تستنشق هواءً يحتوي على نفثلين أو تشرب سوائل تحتوي على نفثلين. أو عند لمس منتجات تحتوي على نفثلين أو أكلها عن غير قصد. وتجدر الإشارة إلى أنك يمكن أيضاً أن تستنشق أبخرة النفثلين المتصاعدة من الملابس التي كانت مخزّنة وبداخلها كرات العثّ.

ما هي تأثيرات النفثلين الممكنة على الصحة؟

يمكن أن يسبب التعرّض لكميات كبيرة جداً من النفثلين أضراراً لخلايا الدم. مما يؤدي إلى حالة مرضية تُدعى haemolytic anaemia. وقد تبين إصابة الأشخاص. وخاصة الأطفال. الذي أكلوا كرات العث المحتوية على نفثلين بهذه الحالة. وتشمل الأعراض التي يمكن أن تحدث بعد التعرض لكميات كبيرة من النفثلين التعب وفقدان الشهية والغثيان والتقيؤ والإسهال؛ وقد يتحول لون الجلد إلى لون باهت أو أصفر. والأطفال حديثو الولادة معرّضون جداً لخطر تلف خلاياهم الدموية إذا تعرضوا للنفثلين. إذ يُطلق هذا التلف في خلاياهم الدموية مُنتجاً يُسمّى bilirubin يجعل لون جلد الطفل أصفر وفي الحالات الشديدة جداً يمكن أن يؤدي إلى ضرر دماغي. وهناك أشخاص يولدون وهم مصابين بحالة دموية وراثية تُسمّى G6PD deficiency تجعلهم أكثر عرضة لتأثيرات النفثلين. بحيث يمكن ملاحظة الأعراض لديهم بعد تعرّضهم حتى إلى كمية صغيرة فقط من النفثلين. عند حدوث أيّ من هذه الأعراض بعد التعرّض إلى النفثلين. ينبغي استشارة الطبيب فوراً. ويُذكر أنه لا توجد أدلة مباشرة على أن النفثلين يمكن أي يسبب السرطان لدى الإنسان.

كيف ينبغي استخدام النفثلين بأمان؟

معظم كرات العث التي تحتوي على نفثلين مأمونة إجمالاً للاستخدام قرب البالغين والأطفال الكبار. إذا استُخدمت بصورة صحيحة وبكمية مناسبة؛ لكنّ التوجيهات الصحية الأسترالية تنصح بعدم استخدام النفثلين قرب الأطفال دون سن الثالثة من العمر. يعني هذا أنه ينبغي أن لا يتم خزن بطانيات الأطفال وملابسهم وبداخلها كرات عث تحتوي على نفثلين. وأنه يتعيّن عدم استخدام كرات العث في غرف الأطفال الصغار أو في أماكن قد يتواجد فيها أطفال صغار أو يمكنهم الوصول إليها. وإذا تم خزن بطانيات الأطفال وملابسهم عن طريق الإهمال وبداخلها كرات عث تحتوي على نفثلين. فيتعيّن تهويتها في الخارج لإزالة أية رائحة منها ثم غسلها قبل استعمالها.

هذا وقد يُشكّل أكل كرات العث خطراً كبيراً. لذا فإنه من الضروري جداً التأكد من خزن كرات العث بعيداً عن تناول الأطفال الصغار والحيوانات الأليفة.

إضافةً إلى ذلك. إذا كنت أنت أو كان أحد أفراد عائلتك المباشرة مصاباً بخلل وراثي في الدم. فإنه يتعيّن عليك أو عليه تجنّب التعرّض لمنتجات تحتوي على نفثلين.

يمكن الحصول على مزيد من النصائح المتعلقة بمخاطر النفطين على الصحة على مدار الساعة. طوال أيام الأسبوع في جميع أنحاء أستراليا من 13 11 26 NSW Poisons Information Centre أو من Public Health Units المحلية.

Metropolitan Areas	Location	Number	Rural Areas	Location	Number
Northern Sydney/Central Coast	Hornsby	02 9477 9400	Greater Southern	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
South Eastern Sydney/Illawarra	Randwick	02 9382 8333	Greater Western	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
Sydney South West	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
Sydney West	Penrith	02 4734 2022	Hunter/New England	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
Justice Health Service	Matraville	02 9311 2707	North Coast	Port Macquarie	02 6588 2750
				Lismore	02 6620 7500

راجع كامل تفاصيل Public Health Units على الموقع الإلكتروني
www.health.nsw.gov.au/publichealth/infectious/phus.asp

خدمات الترجمة

إذا احتجت إلى مساعدة في التواصل بالإنكليزية مع الخدمات المدرجة أعلاه، يرجى الاتصال بـ Translating and Interpreting Service (TIS) على الرقم 13 14 50. للحصول على معلومات أخرى مترجمة عن الصحة راجع الموقع الإلكتروني التالي
www.mhcs.health.nsw.gov.au